

**TITLE XIII.**  
**PLEDGE.**

[86/154]

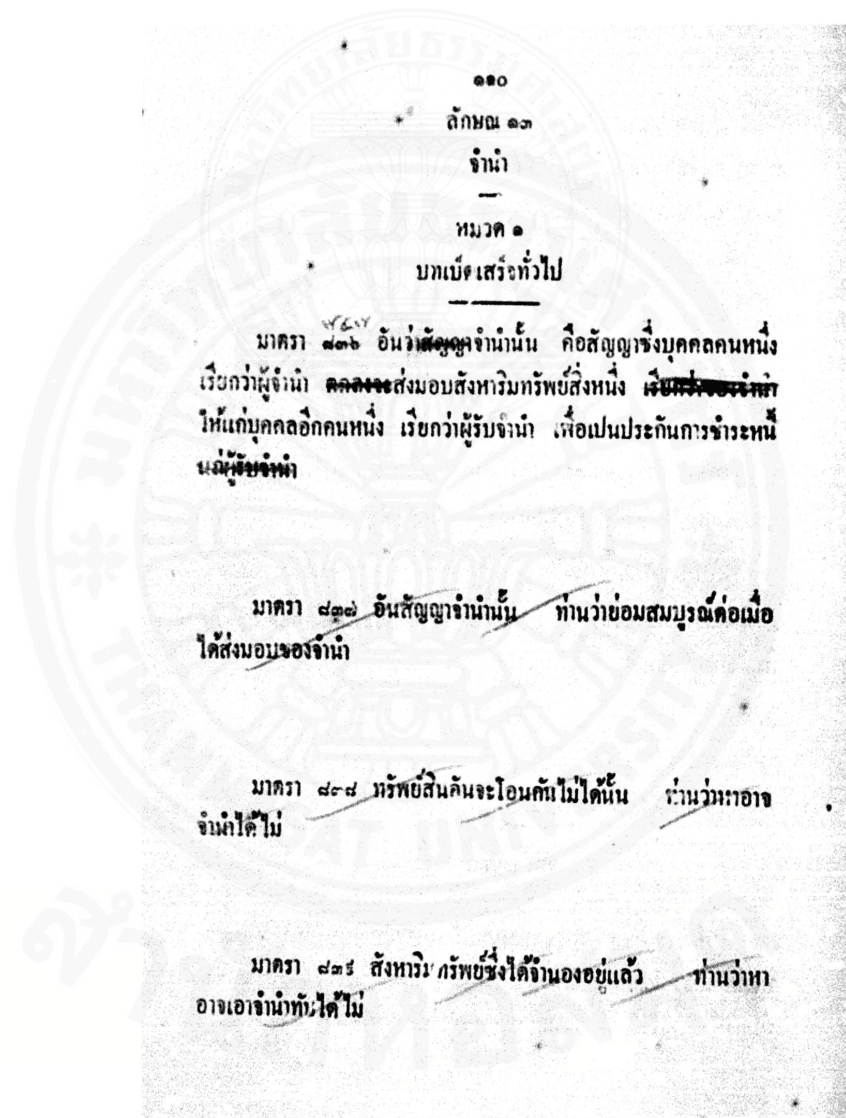
**CHAPTER I.**  
**GENERAL PROVISIONS.**

**776 836.** — A contract of pledge is a contract whereby a person, called the pledgor, agrees to deliver to another person, called the pledgee, a movable property, called pledge, as a security for the performance of an obligation to the pledgee.

**777 837.** — A contract of pledge is complete only on delivery of the pledge.

**778 838.** — A property which is not transferable cannot be pledged.

**779 839.** — A movable property which is already mortgaged cannot be pledged.



**780 840.** — The pledge is security for the performance of the obligation and for the following accessories :

- 1) Interest, if any.
- 2) Compensation in case of non-performance of the obligation.
- 3) Costs of enforcement of the right of pledge.
- 4) Expenses for the preservation of the pledge.
- 5) Compensation for injury caused by non-apparent defects of the pledge.

**781 841.** — The parties to a contract of pledge can agree that the pledge shall be kept by a third person.

**783 842.** — If the pledge is a right represented by a written instrument, the contract of pledge is void unless such instrument be delivered to the pledgee and the contract of pledge be notified in writing to the debtor of the right.

**784 843.** — Instruments to bearer may also be pledged by mere delivery.

[86/155]

๑๑๑

มาตรา ๘๔๐ ผู้จำนำนั้นย่อมเป็นประกันเพื่อการชำระหนี้กับ  
 ทั้งค่าอุปการะหนี้ต่อไปด้วย คือ

- (๑) ดอกเบี้ย
- (๒) ค่าสินไหมทดแทนในการไม่ชำระหนี้
- (๓) ค่าฤชาธรรมเนียมในการบังคับจำนำ
- (๔) ค่าใช้จ่ายเพื่อรักษาของจำนำ
- (๕) ค่าสินไหมทดแทนเพื่อความเสียหายอันเกิดแต่ความชำรุด  
 บกพร่องแห่งของจำนำซึ่งไม่เห็นประจักษ์

มาตรา ๘๔๑ คู่สัญญาจำนำจะตกลงกันให้บุคคลภายนอกเป็น  
 ผู้เก็บรักษาของจำนำไว้ก็ได้

มาตรา ๘๔๒ ถ้ามีสิทธิซึ่งตกเป็นตราสารอย่างใด ๆ และมีได้  
 ส่งมอบตราสารนั้นแก่ผู้รับจำนำ ทั้งมิได้บอกกล่าวเป็นหนังสือแก่ผู้เป็น  
 ลูกหนี้แห่งสิทธินั้นให้ทราบสัญญาจำนำด้วยไซ้ มั่นมั่นสัญญาจำนำ  
 เช่นนั้นเป็นโมฆะ

มาตรา ๘๔๓ ตราสารออกให้แก่ผู้อื่นนั้น ท่านว่าจะจำนำเพียง  
 ด้วยส่งมอบก็ใช้ได้

785 844. — If the instrument is transferable by indorsement, the contract of pledge is void unless the pledgor indorses such instrument to the pledgee and the indorsement shows that it was made for the purpose of pledge.

No notification to the debtor of such instrument is necessary.

786 845. — If the instrument is a share certificate or other such instrument issued to a named person and not transferable by indorsement, the contract of pledge is void unless such instrument is pledged by making on it a statement to that effect.

No notification to the debtor of such instrument is necessary.

787 846. — If a pledged right becomes due before the obligation for which it is security is due, the debtor of such right must deliver to the pledgee the property due. The property delivered constitutes a pledge in lieu of the pledged right. If the property delivered is money, it shall be appropriated to the performance of the obligation.

[86/156]

๑๑๒  
มาตรา ๘๔๔ ถ้าตราสารเป็นชนิดโอนกันได้ด้วยสลักหลัง ท่านว่าสัญญาจำนำเช่นนี้เป็นโมฆะ เว้นแต่ผู้จำนำจะใส่สลักหลังให้แก่ผู้รับจำนำ และคำสลักหลังนั้นแสดงว่าได้ทำเพื่อการจำนำ อนึ่งถ้าการนี้ไม่จำนำต้องบอกกล่าวแก่ลูกหนี้แห่งตราสาร

มาตรา ๘๔๕ ถ้าตราสารนั้นเป็นใบหุ้นส่วน...  
ห้ามโอนหุ้นนอกในสมุดจดทะเบียน และจะโอนกันด้วยสลักหลังไม่ได้ ท่านว่าสัญญาจำนำเช่นนี้เป็นโมฆะ เว้นแต่จะได้อำนาจโดยชัดข้อความแสดงการจำนำไว้โดยปรากฏในตราสารนั้นเอง  
อนึ่งในกรณีไม่จำนำเป็นต้องบอกกล่าวแก่ลูกหนี้แห่งตราสาร

มาตรา ๘๔๖ ถ้าวันถึงกำหนดชำระหนี้...  
ชำระล่วงหน้ากำหนดชำระหนี้...  
ต้องส่งมอบทรัพย์สินถึงกำหนดชำระหนี้ให้แก่ผู้รับจำนำสิทธิ และทรัพย์สินผสมมอบนั้นก็จัดว่าเป็นของจำนำแทนสิทธิ...  
สินที่ส่งมอบนั้นเป็นเงิน...  
วันที่ ๑๖ มิถุนายน ๒๕๑๖...  
นาย...  
นาง...

788 847. — If a right is pledged, it cannot be extinguished or modified to the injury of the pledgee without the consent of the pledgee.

[86/158]

789 848. — In the cases when a property is pledged by a person other than its owner, the contract is voidable unless the pledgee has received the pledge believing in good faith that the pledgor is the owner, or unless the owner authorizes or ratifies the contract, or unless the pledgor becomes owner of the property.

If the property pledged is a property lost or a property obtained through an offence or the pledging of which constitutes an offence, the contract of pledge is void.

790 849. — If a person who has pledged property as a security for the performance of an obligation by another person performs the obligation, he is entitled to recover from that person the amount of the performance.

155

๑๑๓  
มาตรา ๘๔๗ ถ้าจำนำสิทธิ ท่านห้ามมิให้สิทธิอันนั้นสูญไป ถ้า  
แก่ สิทธิอันนั้นให้เสียหายแก่ผู้รับจำนำโดยผู้รับจำนำมิได้ยินยอมด้วย

มาตรา ๘๔๘ ในกรณีจำนำทรัพย์สินอันบุคคลผู้จำนำมิได้เป็นเจ้าของ  
ท่านว่าสัญญาจำนำนั้นเป็นโมฆะ เว้นไว้แต่เมื่อผู้รับจำนำได้รับรองจำนำ  
ไว้ด้วยความเชื่อถือโดยสุจริตว่าผู้จำนำเป็นเจ้าของทรัพย์สินนั้น ถ้าเมื่อ  
ผู้เป็นเจ้าของได้อนุญาต ก็ให้สิทธิอันนั้นแก่สัญญาจำนำ ถ้าเมื่อผู้จำนำ  
เข้าสู่ฐานะกลายเป็นเจ้าของทรัพย์สินนั้นขึ้นในภายหลัง  
ถ้าทรัพย์สินซึ่งจำนำเป็นของตกของทายาทก็ดี เป็นของได้มาเพราะ  
การกระทำผิดฐานอาชญากรรมก็ดี ถ้าการจำนำนั้นจัดว่าเป็นความผิดฐานอาชญา  
กรรมก็ดี ท่านว่าสัญญาจำนำเป็นโมฆะ

มาตรา ๘๔๙ ถ้าบุคคลใดจำนำทรัพย์สินเพื่อประกันหนี้อันบุคคล  
อื่นจะชำระแล้วมาชำระหนี้เองไซ้ ท่านว่าบุคคลผู้รับจำนำชอบที่จะได้  
เงินใช้คืนแก่บุคคลอื่นนั้น ตามจำนวนที่ชำระหนี้ไป



791 850. — If a person has pledged property as a security for the performance of an obligation by another person and the pledge is enforced, the owner of the pledge is entitled to recover from such person the amount up to which the pledgee has been satisfied by such enforcement.

[86/160]

792 851. — The provisions of this Title XII apply to contracts of pledge entered into with licensed pawnbrokers only in so far as they are not contrary to the laws or regulations concerning pawnbrokers.

CHAPTER II.

RIGHTS AND DUTIES OF PLEDGOR AND PLEDGEE.

793 852. — The pledgee is entitled to retain the pledge until he has received full performance of the obligation and accessories.

794 853. — The pledgee is bound to keep the pledge in safe custody and take as much care of it as a person of ordinary prudence would take of his own property.

๑๑๔  
มาตรา ๘๕๐ ถ้าบุคคลคนหนึ่งได้จำนำทรัพย์สินเพื่อประกันหนี้  
อันบุคคลอื่นจะต้องชำระ และทรัพย์สินนั้นถูกบังคับจำนำไว้  
ผู้เป็นเจ้าของทรัพย์สินนั้นจะได้นำเงินไปคืนจากบุคคลอื่นนั้น  
จำนวนที่ได้รับจำนำได้รับใช้หนี้จากการบังคับจำนำ

มาตรา ๘๕๑ บทบัญญัติทั้งหลายในลักษณะ ๑๓ นี้ ท่านให้ใช้  
บังคับแก่สัญญาจำนำที่ทำกับผู้ตั้งโรงรับจำนำโดยอนุญาตรัฐบาล แต่เพียง  
ที่ไม่ขัดกับกฎหมาย ฎกฏข้อบังคับว่าด้วยโรงจำนำ

หมวด ๒  
สิทธิและหน้าที่ของผู้จำนำและผู้รับจำนำ  
มาตรา ๘๕๒ ผู้รับจำนำชอบที่จะยึดของจำนำไว้ได้จนกว่าจะได้  
รับชำระหนี้และค่าอุปกรณครบถ้วน

มาตรา ๘๕๓ ผู้รับจำนำเจ้าต้องรักษาของจำนำไว้ให้ปลอดภัย และ  
ต้องสงวนของจำนำนั้นเช่นอย่างวิญญูชนจะพึงสงวนทรัพย์สิน

8/161

795 854. — The pledgee is not allowed, without the consent of the pledgor, to use the pledge or to let a third person have the use or custody of it. [86/161]

796 855. — If the pledgee acts contrary to any of the provisions of section 795 854, he becomes liable for any loss or damage caused to the pledge, even by *force majeure*, unless he proves that the pledge would have been lost or damaged even if he had not acted contrary to such provisions.

797 856. — The pledgee must collect the interest and profits of the pledge and appropriate them to the performance of the obligation and accessories.

798 857. — The pledgor is bound to reimburse the pledgee for any expenses which were necessary for the preservation or maintenance of the pledge, unless such expenses were incumbent upon the pledgor under the contract of pledge.

๑๑๕

มาตรา ๑๕๔ ถ้าผู้รับจำนำได้อำนาจโดยชอบด้วยกำหนดของเจ้าที่รับจำนำ  
 ของจำนำออกไร้อเอง เขาเอาไปให้บุคคลภายนอกไร้อชอบ ฤาเก็บ  
 รักษา  
 ใญ่ผู้ให้จำนำได้ฟ้องเรียกค่าเสียหาย ใญ่รับจำนำ

มาตรา ๑๕๕ ถ้าผู้รับจำนำประพฤติก่อให้เกิดข้อห้ามบทกฎหมาย  
 ในมาตรา ๑๕๔ ผู้รับจำนำจะคว้งรับผิดชอบของจำนำนั้นสูญหาย ฤา  
 บุปสลายไปอย่างไร ใญ่จะเพราะเหตุสุดวิสัย ฤาเพราะเหตุอื่น  
 เว้นแต่จะพิสูจน์ ได้ว่าใญ่คนจะมิได้ประพฤติก่อให้เกิดข้อห้ามนั้น ใญ่ของ  
 จำนำก็คว้งต้องสูญหาย ฤาบุปสลายอยู่ใญ่เอง

มาตรา ๑๕๖ ดอกผลที่บังขึ้นเกิดแต่ผลจำนำนั้น ผู้รับจำนำ  
 ต้องเก็บและจัดสรรไว้เพื่อชำระหนี้และค่าอุปกรณ

มาตรา ๑๕๗ ค่าใช้จ่ายใด ๆ อันคว้งแก่การบำรุงรักษาของจำนำ  
 นั้น ผู้รับจำนำต้องชดใช้ให้แก่อผู้รับจำนำ เว้นแต่จะได้อตกลงกันโดย  
 สัญญาใญ่จำนำ ค่าใญ่จ่ายเช่นนั้นคนแก่อผู้รับจำนำเป็นผู้เสีย



799 858. — The pledgee is bound to return the pledge to the pledgor when the obligation and accessories are extinguished.

[86/163]

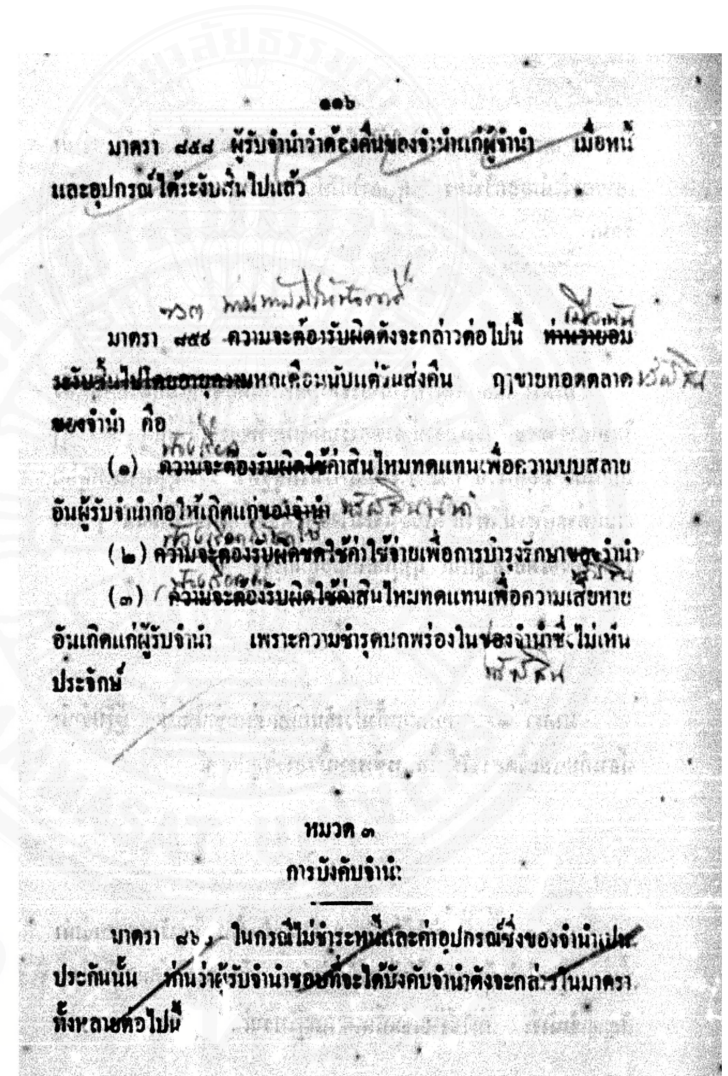
800 859. — The following liabilities are extinguished by prescription six months after the return of the pledge or its sale by auction:

- 1) The liability for compensation for damage caused to the pledge by the pledgee.
- 2) The liability for reimbursement of expenses incurred for the preservation or maintenance of the pledge.
- 3) The liability for compensation for injury caused to the pledgee by non-apparent defects in the pledge.

**CHAPTER III.**  
**ENFORCEMENT OF PLEDGE.**

---

801 860. — If the obligation and accessories for which the pledge is security are not performed, the pledgee is entitled to have the pledge enforced in the manner described in the following sections.



**861.** — The pledgee must first notify by registered letter the debtor to perform the obligation and accessories within a reasonable time to be fixed in the notice. [86/164]

If the debtor fails to comply with the notice, the pledgee can sell the pledge by public auction.

The pledgee must notify the pledgor by registered letter of the day and time when, and of the place where, the auction shall be held.

**862.** — If notification is impossible, the pledgee can sell the pledge by public auction one month after the obligation became due.

**863.** — The buyer of a pledge duly sold by public auction acquires over it the same rights as if he had bought it from the owner.

**864.** — The pledgee of a bill is entitled to collect it on the day of its maturity without previous notification.

๑๑๗  
มาตรา ๘๖๑ ผู้รับจำนำต้องจดหมายบอกกล่าวไปยังลูกหนี้ก่อน ให้ชำระหนี้และอุปกรณ์ภายในเวลาอันควร ซึ่งกำหนดไว้ในคำบอกกล่าวนั้น  
ถ้าลูกหนี้และเลขไม่ปฏิบัติตามคำบอกกล่าว ผู้รับจำนำจะเอาของจำนำนั้นไปขายทอดตลาดเสียก็ได้  
อนึ่งผู้รับ จำนำควรม จดหมายบอก กล่าวไปยังผู้ จำนำบอกเวลา และสถานที่ที่จะเอาของจำนำนั้นไปขายทอดตลาดนั้นด้วย

มาตรา ๘๖๒ ถ้าเมื่อพ้นกำหนดจะบอกกล่าวก่อนได้ ผู้รับจำนำ จะเอาของ จำนำ ออก ขายทอดตลาด เสียในเมื่อหนี้ ก้ำงชำระมา แล้วเวลา เตือนหนี้แล้วก็ได้ทำได้

มาตรา ๘๖๓ ของจำนำเงินได้ นำออกขายทอดตลาดโดยชอบนั้น ผู้ใดซื้อท้าวผู้ นั้นย่อมได้สิทธิเหนือ ของนั้นเสมือนว่าได้ซื้อจากค้ำงเจ้า ทรัพย์เอง

มาตรา ๘๖๔ ผู้รับจำนำตัวเงิน ท่านว่าผู้รับจำนำจะเก็บเรียก เงินตามตัวเงินนั้นได้ ในวันถึงกำหนดโดยไม่มีพักต้องบอกกล่าวก่อน

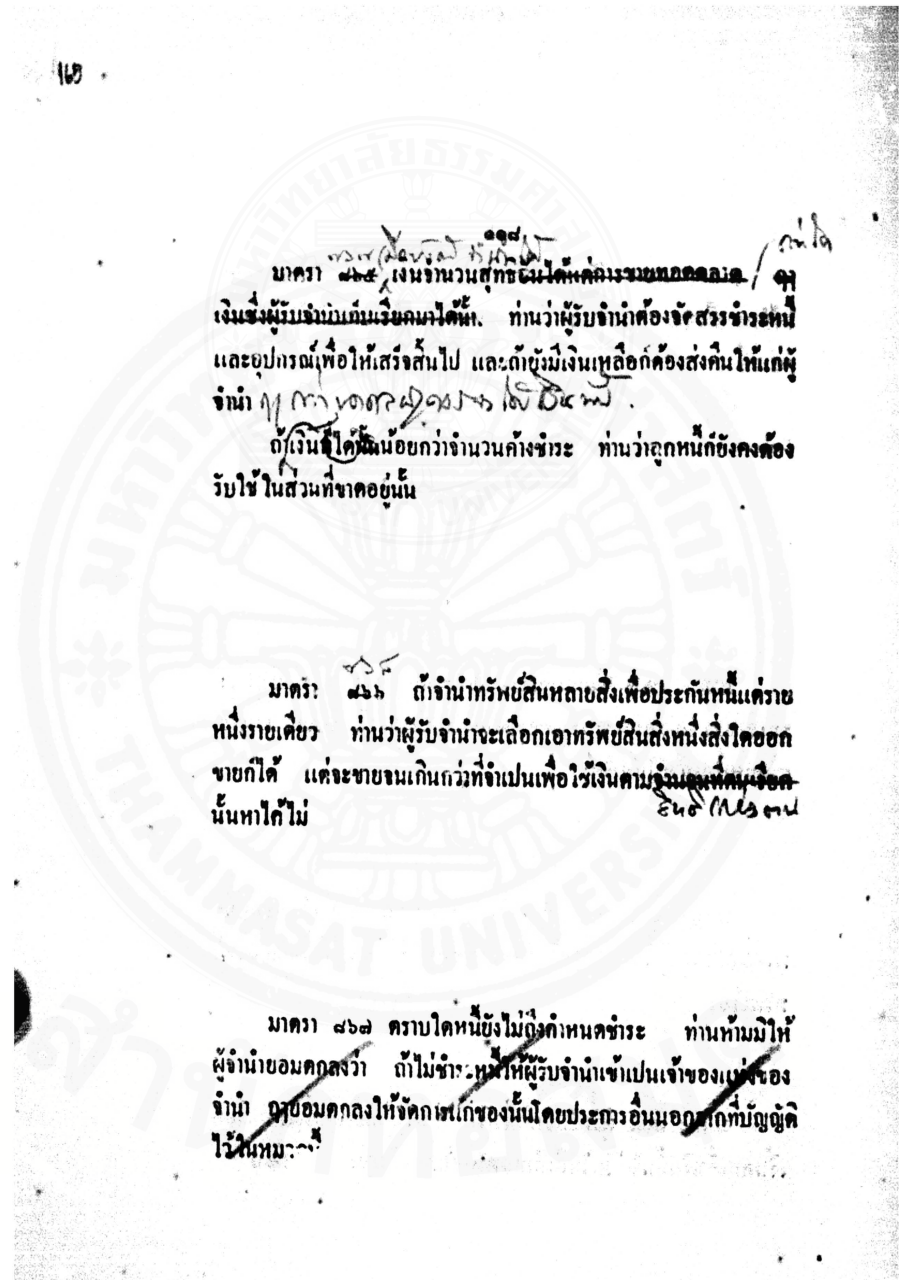


807 865. — The pledgee must appropriate the nett proceeds of the public auction or of his collection to the extinction of the obligation and accessories and must return the surplus, if any, to the pledgor.

If the proceeds are less than the amount due, the debtor of the obligation remains liable for the difference.

808 866. — If several properties are pledged as security for one obligation, the pledgee can sell such of them as he may select, but he cannot sell more than required for the satisfaction of his claim.

809 867. — As long as the obligation is not due, the pledgor cannot agree that the pledgee shall, in case of non-performance, become the owner of the pledge or dispose of it otherwise than as provided by this Chapter.



**CHAPTER IV.  
EXTINCTION OF PLEDGE.**

[86/166]

810 868. — A contract of pledge is extinguished :

- 1) When the obligation for which the pledge is security is extinguished otherwise than by prescription, or
- 2) When the pledgee allows the pledge to remain in, or to return into the possession of the pledgor.

**TITLE XIII XIV.  
WAREHOUSING.**

**CHAPTER I.  
GENERAL PROVISIONS.**

811 869. — A warehouseman is a person whose business is to receive goods for storage in a warehouse, for remuneration.

812 870. — The provisions of Sections 658 720, 660 726 to 665 733, 668 736, 669 737, 670 738, 672 740 676 and 678 744 concerning deposit apply to warehousing in so far as they are not contrary to the provisions of this Title XIV.

